

# Mode d'emploi



**Tailleuse de haie  
Park Ranger 2150**

# Introduction

**Cher Client,**

## **Félicitations pour l'acquisition de ce nouveau produit Egholm**

Le Park Ranger 2150 est un utilitaire conçu et fabriqué au Danemark, qui vous permet d'avoir une approche très flexible d'entretien d'espaces extérieurs.

## **Pour tirer le meilleur profit de votre tailleuse de haie Park Ranger 2150**

Le présent manuel d'utilisation doit être lu avec soin, avant d'utiliser votre tailleuse de haie Park Ranger 2150, pour l'exploiter au mieux. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des détériorations de la machine.

## **Sécurité**

La tailleuse de haie est équipée de différents dispositifs garantissant une sécurité de fonctionnement optimale, aussi bien pour l'utilisateur que pour l'environnement. Nous vous prions donc de prêter une attention toute particulière au paragraphe 1.1 Sécurité.

Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

La tailleuse de haie est conçue uniquement pour un usage professionnel. A la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises quant à son utilisation. Ne prêtez pas la machine ou des outils à un autre utilisateur, sans vous assurer qu'il a lui-même reçu des instructions détaillées et qu'il a lu attentivement le manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation doit être considéré comme un accessoire essentiel de la machine qui doit l'accompagner en cas de revente.

## **Mises en garde**

Dans ce manuel d'utilisation, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger.

Les mises en garde indiquent les endroits où vous devez être particulièrement vigilant pour éviter tout risque d'accidents corporels ou de dommages à la machine et à ses accessoires.

La mise en garde explique également comment se montrer vigilant.



## **Réserves**

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications de la machine ou des accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage au sujet d'erreurs et d'omissions dans le manuel d'utilisation.

## **Contacteur Egholm**

Si vous avez des questions au sujet de votre nouveau produit Egholm, n'hésitez pas à contacter Egholm.

Sincères salutations

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)



## **Appli Egholm - trouvez des infos utiles en un clin d'œil**

Téléchargez l'appli Egholm, saisissez le numéro de série de votre engin porte-outils et ajoutez éventuellement vos outils. Vous aurez alors accès aux vidéos, manuels, données techniques et bien plus encore. Si vous acceptez de recevoir des notifications, nous vous enverrons des infos concernant nos produits, nos services, nos offres, etc. L'appli est disponible sur iPhone et Android.

# Table des matières

Informations générales .....	5
1.1 Sécurité .....	5
1.2 Déclaration de Conformité CE.....	6
1.3 Spécifications techniques .....	7
Manuel d'utilisation.....	9
2.1 Montage/Démontage.....	9
2.2 Avant le démarrage.....	12
2.3 Mise en marche.....	13
2.4 Réglage de la position de taille-haie .....	14
Entretien et maintenance .....	18
3.1 Nettoyage .....	18
3.2 Maintenance.....	18
Directives .....	20
4.1 Garantie .....	20
4.2 Réclamations .....	21
4.3 Élimination .....	21
Notes .....	22

La tailleuse de haie Park Ranger 2150 fonctionne rapidement et efficacement sur des haies et buissons jusqu'à 2,5 mètres de hauteur et sur des épaisseurs de branches jusqu'à 20 mm (selon les espèces d'arbres). La tailleuse de haie est fixée à l'avant de la machine et commandée depuis la cabine.

La tailleuse de haie peut facilement être ajustée pour couper horizontalement, verticalement ou à n'importe quel angle requis.

Pendant le transport, la tailleuse de haie est pliée pour économiser autant d'espace que possible.

Fixez et détachez la tailleuse de haie en moins d'une minute sans outil.

Lorsqu'elle est détachée, la tailleuse de haie repose sur quatre roues et est extrêmement facile à ranger.

# Informations générales

**Honest  
Machines**

# Informations générales

## 1.1 Sécurité



### NB

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage.

Veillez à ce que personne ne se tienne près de la machine lorsqu'elle est utilisée. (Photo 1)



**Veillez à ce que personne ne se tienne près de la machine lorsqu'elle est utilisée**

Pour éviter le risque de blessures corporelles, restez à l'écart de la barre de coupe lorsqu'elle est abaissée et inclinée.



**Couvrez la barre de coupe lorsque la tailleuse de haie n'est pas utilisée ou pendant le transport**

Enlevez le couvercle immédiatement avant l'utilisation. (Photo 2)



**En cas d'entretien ou de réparation, éteignez toujours le moteur**

Le moteur de fixation doit être arrêté avant que tout réglage, entretien ou réparation puisse être effectué sur la tailleuse de haie.



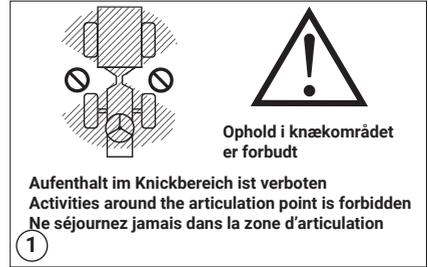
**Évitez les renversements**

Ne conduisez jamais la machine dans des zones qui présentent des risques de glissement, de basculement ou de renversement. N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10 degrés. La pression des pneus doit être vérifiée et réglée à 1,5 bar (22 psi) lorsque la tailleuse de haie est fixée. Une faible pression des pneus augmente le risque de renversement. (Photo 3)



**Lors du transport**

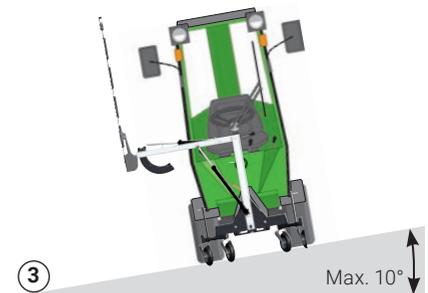
Ne transportez la tailleuse de haie que lorsqu'elle est enveloppée en position de transport. (Photo 4)



Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de travail



Gaine de protection



N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°



Emballée en position de transport

# Informations générales

## 1.2 Déclaration de Conformité CE

Fabricant : **GMR maskiner a/s**  
Adresse : **Saturnvej 17 DK-8700 Horsens**  
Tel. : **+45 75 64 36 11**

déclare ci-après que la

La machine : **Bras de coupe et tailleuse de haie**  
Modèle : **GMR Maskiner A/S**  
Type : **Bras Trim 2150**  
**Lame : MB 130-3**

est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE

Toute modification, reconstruction ou ajout d'outils, d'accessoires ou d'autres équipements non fabriqués par Egholm entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation de type, de l'homologation CE, de toute autre homologation, ainsi que de toute garantie sur la machine et les accessoires.

Sauf accord écrit contraire entre l'opérateur, le client et Egholm, Egholm est l'expéditeur (expéditeur des données) de toutes les données générées par la machine et les accessoires pendant l'utilisation.

Lieu : Lemvig, Danemark  
Date : \_\_\_\_\_  
Signature :   
Rainer Flanz, FoU-chef

# Informations générales

## 1.3 Spécifications techniques

Dimensions	Avec outil	Dimensions de stockage
Longueur (L) .....	3 500 mm	1 000 mm
Largeur (l) .....	1 600 mm	1 600 mm
Hauteur (H) avec cabine .....	1 960 mm	1 450 mm
Hauteur (H) avec arceau .....	2 000 mm	

### Spécifications techniques

Type .....	TRIM 2150 / MB130-3
Portée horizontale max. ....	2 500 mm
Largeur de coupe .....	1 300 mm
Hauteur de coupe horizontale .....	300-2 100 mm
Hauteur de coupe verticale .....	0-3 200 mm
Angle pour barre de coupe .....	270°
Épaisseur de branche max. ....	20 mm
Vitesse de fonctionnement .....	1-3 km/heure
Poids .....	130 kg
Huile hydraulique .....	Texaco Rando HDZ 68 ou équivalent

### NB

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

### Plaque signalétique

(Photos 1+2)



Plaque signalétique  
Bras



Plaque signalétique  
Tailleuse

# Manuel d'utilisation

**Honest  
Machines**

## 2.1 Montage/Démontage

### Livraison

Le bras et la tailleuse sont livrés sur une palette.  
(Photo 1)

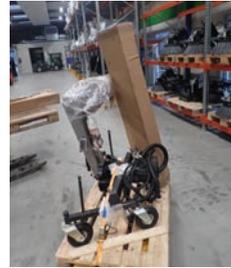
Déballez les deux pièces et placez-les sur une surface plane

1. Vérifiez le bras, le vérin hydraulique supérieur doit être en position sortie (trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas). (Photos 2+3)

2. Montez la lame de coupe dans le trou carré, mettez le boulon M10 (Photo 4).  
Montez et serrez le boulon avec l'écrou M10.  
Serrez la vis Allen et vérifiez que la tailleuse ne peut pas bouger du tout du tuyau carré du bras de coupe. (Photo 5)

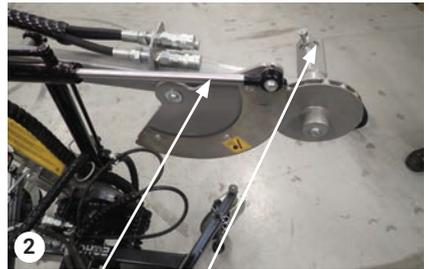
3. Montez les tuyaux flexibles hydrauliques. Les tuyaux doivent être guidés sous le tuyau carré du bras de coupe. (Photo 6)

La tailleuse de haie est maintenant prête à être montée sur la machine de base.



①

Le bras et la tailleuse sont livrés sur une palette



②

Trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas Cylindre en position sortie



③

Trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas



④

Montez la lame de coupe dans le trou carré, mettez le boulon M10



⑤

Serrez la vis Allen. Vérifiez que la tailleuse ne peut pas bouger du tout du tuyau carré du bras de coupe.



⑥

Les tuyaux hydrauliques doivent être guidés sous le tuyau carré du bras de coupe

# Manuel d'utilisation

## 2.1 Montage/Démontage - suite

1. Mettez la poignée de verrouillage, située sur le bâti en A du porte-outil, en position déverrouillée. (Photo 1)

### Conseil !

Soulevez les roues avant de la tailleuse de haie du sol et abaissez les bras de support, de sorte que le bâti A de la tailleuse de haie soit incliné vers l'arrière. Cela facilite grandement la « saisie » du bâti A lors de la fixation. (Photo 2)

2. Placez la machine contre le bâti A de la tailleuse de haie, afin que les bâtis A soient l'un dans l'autre. (Photo 3)

3. Levez le bâti A à l'aide du levier A situé du côté gauche de la machine de base jusqu'à ce que la tailleuse de haie soit suspendue librement au-dessus du sol. (Photo 4)

4. Arrêtez le moteur.



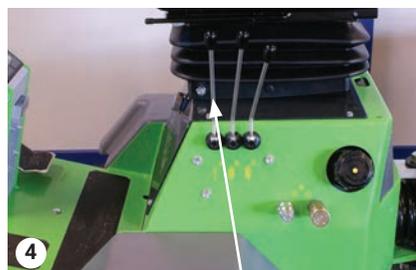
Bâti A déverrouillé



Bras de support abaissé



Accouplage



Levier A

## 2.1 Montage/Démontage - suite

5. Verrouillez la tailleuse de haie avec la poignée de verrouillage sur le bâti A. (Photo 1)

Montez les tuyaux flexibles hydrauliques sur les connecteurs B, C et D. (Photos 2+3)

6. Tirez sur la goupille de chaque bras de support de roue. Soulevez les bras de support jusqu'au bout et remontez les goupilles. (Photo 4)

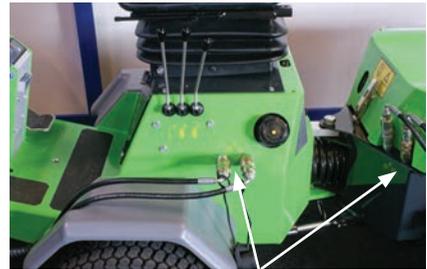
7. Retrait :

Effectuez la procédure de montage dans l'ordre inverse.

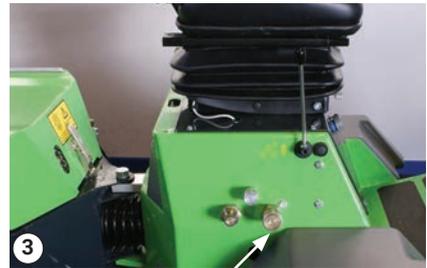
Pour éviter les accidents lors du détachement de la tailleuse de haie, assurez-vous toujours que la machine est sur une surface plane et stable. Placez les capuchons de protection sur les coupleurs rapides pour éviter toute saleté.



Verrouillez le bâti A



Montez les tuyaux flexibles hydrauliques sur les connecteurs B+C



Montez le tuyau flexible hydraulique sur le connecteur D



Bras de support vers le haut

Goupille

# Manuel d'utilisation

## 2.2 Avant le démarrage

### Pendant le transport

Verrouillez la tailleuse de haie en position relevée en utilisant le verrou de transport.

Cela évite que l'outil ne descende par inadvertance pendant le transport.

Veillez bien à ce que la tailleuse de haie soit emballée en position de transport, pendant le transport



Verrou de transport ne position verrouillée



Emballée en position de transport

## 2.3 Mise en marche

1. Enlevez la gaine de protection de la barre de coupe. (Photo 1)
2. Démarrez la machine.
3. Pour démarrer la tailleuse de haie, poussez le levier D du côté droit de la machine jusqu'à la position 1. (Photo 2)
4. Abaissez la tailleuse de haie en poussant le levier A du côté gauche de la machine jusqu'à la position 2. (Photos 3+4)

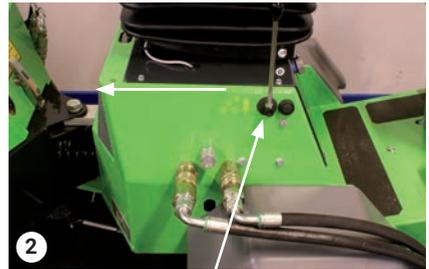


### NB !

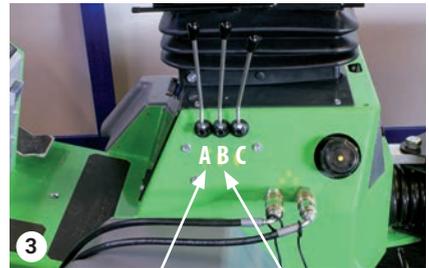
Veillez à ce que personne ne se tienne près de la machine lorsqu'elle est utilisée.



Gaine de protection



Levier D



Levier A

Levier B



Roues sur la surface

# Manuel d'utilisation

## 2.4 Réglage de la position de taille-haie

Pour régler la position du taille-haie, rapprochez ou éloignez les leviers B et C du siège. (Photo 1)

### Taillage de haies à gauche de la machine

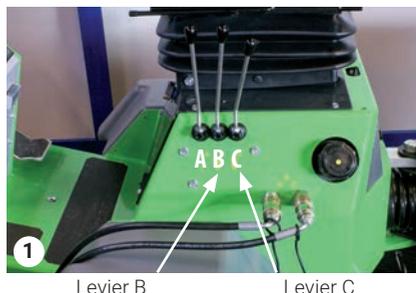
1. Utilisez le levier C pour déplacer le bras de coupe.  
(Photo 2)

2. Utilisez le levier B pour déplacer la barre de coupe.  
(Photo 3)

### Taillage horizontal/vertical des haies vers la gauche

1. Activez le levier B jusqu'à ce que la barre de coupe atteigne la position requise.

2. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus élevées : Activez le levier C pour déplacer le bras de coupe vers le haut. Utilisez le levier B pour repositionner la barre de coupe.



## 2.4 Réglage de la position de taille-haie - suite

### Passez du côté gauche au côté droit de la machine

1. Utilisez le levier B pour déplacer la barre de coupe. N'arrêtez pas la machine tant que l'extrémité de la barre de coupe n'est pas sur la droite. (Photo 1)

2. Déplacez la flèche de la position gauche vers la position droite. Libérez la goupille de verrouillage en tournant la poignée à 90°. La flèche peut maintenant être inclinée vers la droite et verrouillée. (Photos 2 + 3)

### Conseil !

#### Chemins étroits

Si un chemin étroit doit être taillé, inclinez la flèche jusqu'au côté opposé. La barre de coupe reste à proximité de la machine.

### Conseil !

#### Portée

Si une longue portée latérale est nécessaire, inclinez la flèche du côté où le taillage doit être effectué. (Photo 4)



Barre de coupe du côté droit



Réglage de la flèche



Goupille de verrouillage



Bras vers la droite

# Manuel d'utilisation

## 2.4 Réglage de la position de taille-haie - suite

### Taillage horizontal/vertical des haies du côté gauche

1. Activez le levier B jusqu'à ce que la barre de coupe atteigne la position requise.
2. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus élevées : Activez le levier C pour remonter le bras de coupe à la hauteur voulue. Utilisez le levier B pour repositionner la barre de coupe.

### Conseil !

Coupez les haies et les buissons par le bas, c'est-à-dire avec la partie extérieure de la barre de coupe tournée vers le bas, de sorte que le patin touche simplement le sol. Commencez le taillage. La barre de coupe est ensuite relevée plus haut sur la haie, de sorte que la même section est taillée jusqu'au sommet. (Photo 1)

### Vitesse de fonctionnement

Selon les conditions, une vitesse de fonctionnement de 1–3 km/h est recommandée.



# Entretien et maintenance

**Honest  
Machines**

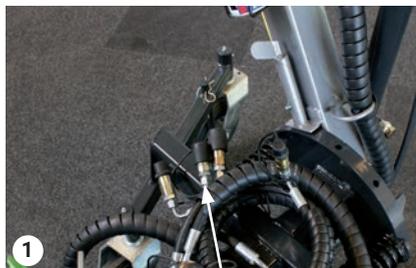
# Entretien et maintenance

## 3.1 Nettoyage

Un nettoyage et un entretien quotidiens augmentent la durée de vie de votre machine ainsi que de vos accessoires.

Nettoyez la tailleuse de haie à l'eau après l'emploi. Evitez le nettoyage à haute pression directement sur les coupleurs rapides.

Nettoyez les raccords à pression avec un chiffon. (Photo 1)



Nettoyage des raccords

## 3.2 Maintenance

Vérifiez tous les boulons et serrez-les si nécessaire après quelques heures de fonctionnement, puis à chaque saison.

Lubrifiez les lames et les porte-lames toutes les deux heures. (Photo 2)

Les graisseurs de toutes les pièces mobiles doivent être remplis au moins une fois par saison. (Photo 3)

Les lames défectueuses doivent être remplacées immédiatement. Cela garantit un taillage efficace et réduit l'usure de la tailleuse de haie.

**Le remplacement de la lame doit être effectué par un concessionnaire agréé Egholm**



Graissage de lame



Graisseurs

# Directives

**Honest  
Machines**

# Directives

## 4.1 Garantie

La période de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre de la tailleuse de haie est de 12 mois à compter de la date d'achat.

En cas d'anomalies ou de défauts sur la machine durant la période de garantie, Egholm effectuera les réparations qui s'imposent gratuitement, en ce qui concerne la main d'œuvre et les pièces, conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous.

### Conditions de garantie

1. La garantie Egholm est seulement valide sur présentation de la facture originale où doivent figurer la désignation du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Les contrôles réguliers, les réglages, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toutes les demandes concernant la garantie doivent être adressées au revendeur auquel la machine a été achetée.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Egholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les maintenances doivent être exécutées et documentées conformément aux instructions applicables.
7. Egholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

### Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie

L'usure et la cassure, les accidents, les dommages à l'équipement causés par des erreurs d'utilisation, la négligence, les modifications apportées à la machine ou une utilisation de pièces détachées ou d'outils non fabriqués par Egholm.

Les machines comportant un numéro de série illisible.

Des dommages résultant d'un cas de force majeure tel que la foudre, une inondation, un incendie, une guerre, des troubles publics, etc., ou d'autres causes échappant au contrôle de Egholm.

## 4.2 Réclamations

Toute demande relative à la machine doit être adressée au distributeur chez qui vous avez acheté la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que des réclamations éventuelles.

Nous espérons que la machine vous donnera entière satisfaction.

Sincères salutations  
Egholm A/S

## 4.3 Élimination

– Dans plusieurs années, lorsque votre tailleuse de haie ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière responsable et conformément à la réglementation en vigueur.

1. L'huile hydraulique usagée doit être déposée auprès des instances spécialisées pour les déchets d'huile et de produits chimiques.
2. Les pièces en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises au rebut selon les prescriptions environnementales en vigueur.
3. Après le démontage et selon les indications ci-dessus, la machine peut être déposée chez un marchand de ferraille agréé par la Commune.

# Notes



# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)